

امام صادق علیه السلام هرگاه قرآن را به دست می گرفت، قبل از گشودن و تلاوت آن، چنین دعا می کرد:

أَللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّ هَذَا كِتَابُكَ الْمُنَزَّلُ مِنْ عِنْدِكَ عَلَى رَسُولِكَ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، وَكَلَامُكَ النَّاطِقُ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّكَ، جَعَلْتَهُ هَادِيًا مِنْكَ إِلَى خَلْقِكَ وَحَبْلًا مُتَّصِلًا فِيمَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ عِبَادِكَ. أَللَّهُمَّ إِنِّي نَشَرْتُ عَهْدَكَ وَكِتَابَكَ، اللَّهُمَّ فَاجْعَلْ نَظْرِي فِيهِ عِبَادَةً، وَقِرَاتِي فِيهِ فِكْرًا، وَفِكْرِي فِيهِ اعْتِبَارًا، وَأَجْعَلْنِي مِمَّنْ اتَّعَظَ بِبَيَانِ مَوَاعِظِكَ فِيهِ وَأَجْتَنَّبَ مَعَاصِيكَ، وَلَا تَطْبَعُ عِنْدَ قِرَاتِي عَلَى سَمْعِي، وَلَا تَجْعَلْ عَلَيَّ بَصْرِي غِشَاوَةً، وَلَا تَجْعَلْ قِرَاتِي قِرَاءَةً لَا تَدَّبَّرُ فِيهَا، بَلْ اجْعَلْنِي أَتَدَّبَّرُ آيَاتِهِ وَأَحْكَامَهُ، أَخَذًا بِشَرَائِعِ دِينِكَ، وَلَا تَجْعَلْ نَظْرِي فِيهِ غَفْلَةً وَلَا قِرَاتِي هَذْرًا، إِنَّكَ أَنْتَ الرَّؤُوفُ الرَّحِيمُ.

( بحارالانوار، علامه مجلسی، ج ۹۲، ص ۲۰۷ )

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱ :	قرآن # مؤمنون_آیه ۱
– أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ – بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ – قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ	
پناه می برم به خدا از شیطان رانده شده – به نام خداوند بخشنده و مهربان به راستی که مؤمنان رستگار شدند.	فارسی =
آللاها پناه آپاری رام شیطان رجیم نن – آلاهاین رحمان و رحیم آدی نان – قطعی دن مؤمن لر فلاح ئا ( و نجات ئا ) یئیش دی لر!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۲ :	قرآن # مؤمنون_آیه ۲
الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ	
آنها که در نمازشان خشوع دارند.	فارسی =
اُ کس لر کی نماز لارئین دا خاشع دی لر.	ترکی =
خشوع = بیر حالت تواضع دی ، یعنی الله ئین مقابل ئین ده و نماز لارئین دا نوز لرین فقیر ، ذلیل و خائف و ... ائلیل لر و اوج عبادت و بنده اولماق لارئین الله تعالی و تبارک ئا گئورسته دیل لر.	توضیح =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۳ :	قرآن # مؤمنون_آیه ۳
وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ	

فارسی =	و آنها که از لغو و بیهودگی رویگردانند.
ترکی =	و اُکس لر هَمَن دی لر کی لغو ( و بی فایده ایش لر) دَن اعراض ائلیل لر ( و عئوز چئویریل لر).

قرآن # مؤمنون_آیه ۴	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۴ : وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ
فارسی =	و کسانی که زکات می پردازند.
ترکی =	و اُکس لر دی لر کی زکات ئیچون فاعل دی لر ،

قرآن # مؤمنون_آیه ۵	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۵ : وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ
فارسی =	و آنان که فروج و اندامشان را از عمل حرام نگاه می دارند.
ترکی =	و اُکس لر کی فروج لرئین نَن ( شهوت لرئین نَن ) محافظت ائلیل لر.

قرآن # مؤمنون_آیه ۶	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۶ : إِنَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
فارسی =	تنها آمیزش جنسی با همسران و کنیزانشان دارند که در بهره گیری از آنها ملامت نمی شوند.
ترکی =	إِنَّا ئوز ازواج ( و همسر لرینه ) یا کنیز لرینه ، اُندا اُارا ملامت یولی یوئدی.

قرآن # مؤمنون_آیه ۷	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۷ : فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ
فارسی =	و هر کس غیر این طریق را طلب کند تجاوزگر است.
ترکی =	اُندا هر کیم بو یولدان سئورا ایستته سئه ، اُندا اُار هَمَن ( الله ئین یولین نان چیخان و ) عُدول ائلین دی لر.

قرآن # مؤمنون_آیه ۸	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۸ : وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ
------------------------	---

فارسی =	و نیز [رستگار شوند] کسانی که رعایتگر امانت هایشان و پیمان هایشان هستند
ترکی =	و اُکس لر کی امانت لرئین و عهد لرئین رعایت ائلیل لر.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۹ :
#مؤمنون_آیه ۹	وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ
فارسی =	و آنان که همواره بر [اوقات و شرایط ظاهری و معنوی] نمازهایشان محافظت دارند.
ترکی =	و اُکس لر کی نماز لارین نان محافظت ائلیل لر.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۰ :
#مؤمنون_آیه ۱۰	أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ
فارسی =	چنین کسان وارث (مقام عالی بهشت) اند.
ترکی =	اُلار دی لار کی ( بهشت ئی ) ارث آپارا جاق لار!

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۱ :
#مؤمنون_آیه ۱۱	الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
فارسی =	وارثانی که [از روی شایستگی] بهشت فردوس را به میراث می برند [و] در آن جاودانه اند.
ترکی =	اُکس لر دی لر کی فردوس ( بهشت برین ) ئی ارث آپارا جاق لار و اُلار اُردا همشه لیق قالا جاق لار.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۲ :
#مؤمنون_آیه ۱۲	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ
فارسی =	و یقیناً ما انسان را از [عصاره و] چکیده ای از گل آفریدیم،
ترکی =	و قطعی دن بیز انسانی زیغ ئین بئرکین نن خلق ائله دیق.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۳
#مؤمنون_آیه ۱۳	ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ

فارسی =	آن گاه او را نطفه گردانیده و در جای استوار (صلب و رحم) قرار دادیم.
ترکی =	اُنَّان سُوْرَا اُنِّي نَطْفَه ائله ديق و بير مُحكم يئْرده ( صَلْب و رَحْم لِر ) ده قرار وئْرديق.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۴
#مؤمنون_آیه ۱۴	ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ
فارسی =	سپس نطفه را به صورت علقه (خون بسته) و علقه را به صورت مضغه (چیزی شبیه گوشت جویده) و مضغه را به صورت استخوانهایی در آوردیم، از آن پس آن را آفرینش تازه ای ایجاد کردیم، بزرگ است خدائی که بهترین خلق کنندگان است!
ترکی =	اُنَّان سُوْرَا اُنْطْفَه دَن علقه خلق ائله ديق ، اُنْدا اُ علقه نِي مُضْغَه ( چه ئيل ميش عتت ) خلق ائله ديق ، اُنْدا مُضْغَه نِي سئومئيك ائله ديق اُنْدا اُ سئومئيك ئا عتت چئك ديق، اُنَّان سُوْرَا بيز اُنِّي بير آبيري خلقت ( و انسان ياراد ديق و ) ايجاد ائله ديق ، اُنْدا مبارك ( و بئوئيك ) دِي الله كِي خالق لرين ياخچي سي ( احسن الخالقين ) دِي !

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۵ :
#مؤمنون_آیه ۱۵	ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ
فارسی =	بعد از این [مراحل] قطعاً خواهید مرد.
ترکی =	اُنَّان سُوْرَا دوزدندی كِي سوز بوئْآن سُوْرَا دا حتمي دَن عئوله جاق سوز!

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۶ :
#مؤمنون_آیه ۱۶	ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ
فارسی =	آن گاه شما مسلماً روز قیامت برانگیخته می شوید.
ترکی =	اُنَّان سُوْرَا دوزدندی كِي سوز قیامت گئونی مبعوث الاجاق سوز.
توضیح =	بعث = قیامت گئونی هامی قبر لردن الله ئین اذن ئی نن چیخا جاق لار و هامی بنی آدم حساب ایاقی نا دوباره دعیريله جاق لار.

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۷ :	قرآن #مؤمنون_آیه ۱۷
وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ	
و به راستی [ما] بالای سر شما هفت راه [آسمانی] آفریدیم و از [کار] آفرینش غافل نبوده ایم.	فارسی =
و قطعی دن بیز سوزون اوستوز دا یئعدی یول لاری خلق ائله دیق و بیز خلقت دن غافل دئیل دیق.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۸ :	قرآن #مؤمنون_آیه ۱۸
وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّاهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ	
و از آسمان آبی به اندازه معین نازل کردیم و آن را در زمین (در مخازن مخصوصی) ساکن نمودیم و ما بر از بین بردن آن کاملاً قادریم.	فارسی =
و بیز گئی دن سئی اندازه سئی نن نازل ائله دیق ، ائدا انی یئرده ساکن ائله دیق ، و دوزدندی کی بیز انین آپار ماقئینه دا حتمی دن قادر ئیق.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۹ :	قرآن #مؤمنون_آیه ۱۹
فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهِ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ	
آن گاه ما به آن آب برای شما باغها و نخلستانهای خرما و انگور ایجاد کردیم که شما را در آنها میوه‌های گوناگون بسیاری است که از آن تناول می‌کنید.	فارسی =
ائدا سوز ئوچون خرما و عئوزیم باغ لاری دوزئد دیق کی سوزا الاردا چوخ لی میوه لر واردی و الاردان یئعیر سوز.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۲۰ :	قرآن #مؤمنون_آیه ۲۰
وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبِتُ بِالذَّهْنِ وَصَبِغٍ لِلآكِلِينَ	
و نیز درختی که از طور سینا می‌روید و از آن روغن و «نان خورش» برای خوردندگان فراهم می‌گردد.	فارسی =
و اُاعاج ئی کی طور سینا دا چیخیر ، روغن (زیتون) وئرئر کی یعئن لریچون یئعمه لی دی.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۲۱ :	قرآن #مؤمنون_آیه ۲۱
---	------------------------

وَأِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ	
و بی شک برای شما در (مطالعه حال) چهارپایان و حیوانات اهلی عبرت خواهد بود که از شیر آنها به شما می آشامانیم و در آنها برای شما منافع بسیاری است (مانند فرشها و لباسها و اثاثیه و باربری و فواید بسیار دیگر) و از گوشت آنها نیز تناول می کنید.	فارسی =
و دوزدندی کی حیوان لار دا سوز ئوچون حتمی دن عبرت آلماق واردی ، سوزئا اُنآن ( سئوت دن ) کی آلا رین قارین لاریندا واردی ایچ ائیر دیریق، و سوز ئوچون آلا ردا چوخ منفعت لر واردی و آلا ردان ( عئت لرئین نَن ) دا یئعیر سوز!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۲۲ :	قرآن
وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ	#مؤمنون_آیه ۲۲
و بر آنها و بر کشتیها سوار می شوید.	فارسی =
و آلا ردا و گئمیئه ده حمل ائلیر سوز ( و میئیر سوز )	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۲۳ :	قرآن
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ	#مؤمنون_آیه ۲۳
ما نوح را به سوی قومش فرستادیم، به آنها گفت ای قوم من! خداوند یکتا را بپرستید که غیر از او معبودی برای شما نیست، آیا (باز از پرستش بتها) پرهیز نمی کنید؟	فارسی =
و قطعی دن بیز نوح ئی قوم ئینا ساری یولآدیق ، اُندا ددی : آی قوم ! الله ئی عبادت ائلیون ، سوزئوچون اُنآن سوؤآیی آیییری إله یوخدی ، بئعنیه اُندا تقوا ائله میر سوز؟!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۲۴ :	قرآن
قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ	#مؤمنون_آیه ۲۴
جمعیت اشرافی (و مغرور) از قوم نوح که کافر شده بودند گفتند: این مرد بشری است همچون شما که می خواهد بر شما برتری جوید، اگر خدا می خواست پیامبری بفرستد فرشتگانی نازل می کرد، ما چنین چیزی هرگز در نیاکان خود نشنیده ایم.	فارسی =

ترکی =	أُنْدَا أُكْس لِر دَنْ كِي كَافِرِ الْمَيْشِ دِي لَارِ بَثُوئِيك لَرِي ( نوح ئين ) قوم ئين نَن دَدِي لَر : بو بير بشر سوزو تكين نَن سوؤ آبي دئيل ، ايستئير سوزا او جاليق تاپا ، و آيئم الله ايستنه سئي دي حتمي دَن ملائكه لَر دَن ( رسول يوئآر دي و ) نازل ائلئر دي ، بيز بوجور شئي بونان قاباخ كي آبا لارئي ميزدان ائشيد مئه ميشيق.
--------	--

قرآن	سوره ي مبارکه ي مؤمنون ؛ آيه ي شريفه ٢٥ :
#مؤمنون_آيه ٢٥	إِن هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جَنَّةٌ فَنَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ
فارسی =	او نيست جز مردی که [نوعی] ديوانگی در اوست؛ بنابراین نسبت به او تا مدتی منتظر بمانيد [که بميرد يا از ديوانگی رهايی يابد].
ترکی =	دوزدندی كي أ بير كيشي دي كي دعئلي ليگ وارئي دي ، أندا تا بير وختا جاق صبر ائليون. ( يا عئول سئين يا تتوخ دا سين ).

قرآن	سوره ي مبارکه ي مؤمنون ؛ آيه ي شريفه ٢٦ :
#مؤمنون_آيه ٢٦	قَالَ رَبُّ انصُرْنِي بِمَا كَذَبْتَنِي
فارسی =	(نوح) گفت پروردگارا مرا در برابر تكذيب هاي آنان ياري كن.
ترکی =	( نوح ) دَدِي : بار الها مننه نصرت وئر بونا گئوره كي دآن ئيل لار ( و مني تكذيب ائليل لر).

قرآن	سوره ي مبارکه ي مؤمنون ؛ آيه ي شريفه ٢٧ :
#مؤمنون_آيه ٢٧	فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُعْرِضُونَ
فارسی =	ما به نوح وحی کردیم که کشتی را در حضور ما و مطابق فرمان ما بساز و هنگامی که فرمان ما (برای غرق آنان) فرا رسد و آب از تنور بجوشد (که این نشانه فرا رسیدن طوفان است) از هر یک از انواع حیوانات یک جفت در کشتی سوار کن، و همچنین خانواده ات را، مگر آنها که قبلا وعده هلاکشان داده شده است (اشاره به همسر نوح و فرزند ناخلف اوست) و دیگر درباره این ستمگران با من سخن مگوی که آنها همگی هلاک خواهند شد!
ترکی =	أندا بيز أنا وحی ائله ديق كي گئمی ني بيزيم وحی ئي ميزي نَن و گئوزي ميزين قاباغ ئين دا دوزئلد ، أندا أُوخ كي بيزيم أمرئي ميز ( عذاب ئين وقتي ) يئتيش دي و تنور ( دان سئو ) فوران ائله دي ،

<p>أُندَا أَنَا ( کشتی ئیا ) هر هامی حیوان لار دان بیر جوت میندیر ، و ئوز اهلی ئو ( دا میندیر ) اِلَّا  الاری کی قاباخ دان هلاک اَلماق لاری دئیلیب دی ! و منی مُخاطب ائله مئه ، اُکس لر باره سینده  کی ظلم ائلیب لر ؛ دوزدندی کی اَلار غرق اَلجاق لار ( یاغیش طوفان ئین دا بوغولا جاق لار)!</p>
---

<p>سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۲۸ :</p> <p>فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ</p>	<p>قرآن #مؤمنون_آیه ۲۸</p>
<p>و هنگامی که تو و همه کسانی که با تو هستند بر کشتی سوار شدید بگو ستایش خدائی را که ما را از قوم ستمگر نجات بخشید.</p>	<p>فارسی =</p>
<p>أُندَا أُوْخ کی سئن و اَلار کی سئن ئی نَن دیلر، فُلک ئا ( گئمی و کشتی ئیا ) مین دوز ؛ اُندا ده: «  الْحَمْدُ لِلَّهِ» ( اَللاها حمد اَلسئین ) کی بیزی بو ظلم ائلین قوم ئی دَن نجات وئردی !</p>	<p>ترکی =</p>
<p>اَلْحَمْدُ لِلَّهِ - اللهُ اَكْبَرُ - لا اِلَهَ اِلاَّ اللهُ - سُبْحَانَ اللهُ - لا حَوْلَ وَ لا قُوَّةَ اِلاَّ بِاللّهِ العَلِيِّ العَظِيمِ ...</p>	<p>توضیح =</p>

<p>سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۲۹ :</p> <p>وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ</p>	<p>قرآن #مؤمنون_آیه ۲۹</p>
<p>و بگو: پروردگارا! مرا در جایگاهی پرخیر و برکت فرود آور، که تو بهترین فرودآوردنگانی.</p>	<p>فارسی =</p>
<p>و ده : یا رَبِّ ! منی بیر مبارک منزل ئه نازل ائله ( و توشورد ) و سئن نازل ائلین لرین یاخچی سی سان.</p>	<p>ترکی =</p>

<p>سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۳۰ :</p> <p>إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ</p>	<p>قرآن #مؤمنون_آیه ۳۰</p>
<p>همانا در این [سرگذشت] نشانه هایی [از قدرت، رحمت و انتقام خدا] برای عبرت گیرندگان است؛  و یقیناً ما آزمایش کننده بندگانیم.</p>	<p>فارسی =</p>
<p>دوزدندی کی بوندا ( نوح ئین قومین ده ) حتمی دَن نشانه لر واردی ، و دوز دی کی بیز حتمی دَن  ابتلا ائلین ( و هامی نی امتحان ائلین ) ایق.</p>	<p>ترکی =</p>

<p>سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۳۱ :</p>	<p>قرآن #مؤمنون_آیه ۳۱</p>
--	--------------------------------



ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ	
سپس بعد از آنها جمعیت دیگری را به وجود آوردیم.	فارسی =
اُنَّان سئورا ، بیز اُلاردان سئورا دا بیر آیری جمعیت لری وجود نا گتتیر دیق.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۳۲ :	قرآن
فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ	#مؤمنون_آیه ۳۲
و پیامبری از خودشان در میان آنان فرستادیم که خدا را بپرستید، شما را جز او معبودی نیست، آیا [از پرستش معبودان باطل] نمی پرهیزید؟	فارسی =
اُندا اُلاریچون رسول- نوز لرئین نَن - یولآدیق کی الله ئی عبادت ائلیون ، سوز ئوچون اُنَّان سوؤآی اِله یوخدی ، بئعنیه اُندا تقوا ائله میرسوز؟	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۳۳ :	قرآن
وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ	#مؤمنون_آیه ۳۳
ولی اشرافیان خود خواه قوم او که کافر شده بودند و لقای آخرت را تکذیب کرده بودند و ناز و نعمت در زندگی دنیا به آنها داده بودیم گفتند: این بشری است مثل شما! از آنچه شما می خورید می خورد و از آنچه می نوشید می نوشد!	فارسی =
و اُبئوئیک باش لاری اُ کس لر دَن کی کافر اُلمیش دی لار و آخرت لقا سئین دآن میش دی لار نوز قوم ئین نَن و بیز اُلاری بو دنیا حیات ئین دا دولدیر میش دیق ( و چوخ نعمت وئر میش دیق ) ددی لر : بو بیر بشر سوزئی تکین دی کی یئعیر اُنَّان کی سوز اُنَّان یئعیر سوز ، و ایچئیر اُنَّان کی سوز ایچئیر سوز.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۳۴ :	قرآن
وَلَنْ أُطْعَمَ بَشْرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ	#مؤمنون_آیه ۳۴
و اگر از بشری همانند خودتان اطاعت کنید مسلماً زیانکارید.	فارسی =
و ائثم بیر بشر دَن - کی سوزئی تکین دی - اطاعت ائلیه سئوز ، دوزدندی کی سوز اُوخ حتمی دَن حُسران ( و زیان ) ائلین سوز.	ترکی =

قرآن #مؤمنون_آیه ۳۵	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۳۵ : أَيُّدِكُمْ أَنْتُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ
فارسی =	آیا به شما وعده می دهد که وقتی مردید و خاک و استخوان شدید [باز] شما [از گور زنده] بیرون آورده می شوید.
ترکی =	بئعیه سوزا وعده وئریر ، دوزدندی کی اُوخ کی سوز عئولدوز و تُرباخ اُلدوز و سؤمئیک لروز قالدی ، دوزدندی کی سوز ( قبر لردن دعئیری ) چیخا جاق سوز؟!

قرآن #مؤمنون_آیه ۳۶	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۳۶ : هِيَآتَ هِيَآتَ لِمَا تُوْعَدُونَ
فارسی =	هیئات، هیئات از این وعده هائی که به شما داده می شود!
ترکی =	هیئات ، هیئات بو وعده لردن کی سوزا وئریلیر.

قرآن #مؤمنون_آیه ۳۷	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۳۷ : إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
فارسی =	غیر از این زندگی دنیا چیزی در کار نیست، پیوسته گروهی از ما می میرند و نسل دیگری جای آنها را می گیرید و ما هرگز برانگیخته نخواهیم شد.
ترکی =	دوزدی کی بو دنیا حیات ئین نان سووآیی دئیل ( آخرت یئوخدی بیر عده ) عئولیریق و ( آیری نسل دنیا یئه گئلیل و ) دعئیرئی لیر و بیز مبعوث اُلمیا جئیق ( آخرت ئا دا دعئرئیل میا جئیق ).

قرآن #مؤمنون_آیه ۳۸	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۳۸ : إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ
فارسی =	و جز مردی که بر خداوند دروغی بسته است نیست، و ما به [سخن] او باور نداریم.
ترکی =	دوزدی کی اُبیر کیشئی دی کی الله ئا یالان باغلیب دی ، و بیز اُنیچون ایمان گئئیرئن دئیل ئیق.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۳۹ :
------	---

قَالَ رَبُّ أَنْصُرْنِي بِمَا كَذَّبْتَنِي	#مؤمنون_آیه ۳۹
[هود] گفت پروردگارا در قبال اینکه تکذیب می کنند یاریم فرما.	فارسی =
( هود ) ددی : یا رَبُّ ، من نه نصرت ( و کمک ) وئر ، بونا گئوره کی منی دآن ئیل لار.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۴۰ :	قرآن
قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ	#مؤمنون_آیه ۴۰
خدا فرمود: همانا پس از اندک زمانی پشیمان می شوند.	فارسی =
( الله ) بویوردی : بیر آز وقت دن سؤورا حتمی دن نادم ( و پشیمان ) ألا جاق لار.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۴۱ :	قرآن
فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ	#مؤمنون_آیه ۴۱
تا آن گاه که صیحه و بانگ آسمانی (عذاب) آنها را بگرفت و ما آنان را خار و خاشاک بیابان ساختم، که ستمکاران را (از رحمت الهی) دوری باد.	فارسی =
أندا الاری حق ئی دن بیر صیحه ( و بیر سئس ) توت دی ، أندا بیز الاری قوری یارپاخ تکئین داغئیدیق ، أندا اوزاغ السون لار ( الله ئین رحمت ئین ن ) اُظلم ائلین قوم لر.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۴۲ :	قرآن
ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ	#مؤمنون_آیه ۴۲
سپس اقوام دیگری را بعد از آنها به وجود آوردیم.	فارسی =
أنان سؤورا الاردان سؤورا آیری قوم لرئو وجود ئا گئتیردیق.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۴۳ :	قرآن
مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ	#مؤمنون_آیه ۴۳
هیچ امتی از اجل [معین] خود نه پیش می افتد و نه پس می ماند.	فارسی =
هئچ ائت ئوز اجل ئین ن سبقت آلام مئاز ، و ( یازیلی اجلی ئی ده ) تأخیر ئا توش مئر.	ترکی =

قرآن #مؤمنون_آیه ۴۴	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۴۴ : ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَىٰ كُلًّا مَّا جَاءَ أُمَّةً رَّسُولَهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ
فارسی =	سپس رسولان خود را یکی بعد از دیگری فرستادیم، هر زمان رسولی برای (هدایت) قومی می آمد او را تکذیب می کردند ولی ما این امتهای سرکش را یکی پس از دیگری هلاک نمودیم و آنها را احادیثی قرار دادیم (چنان محو شدند که تنها نام و گفتگویی از آنها باقی ماند) دور باد از رحمت خدا قومی که ایمان نمی آورند!
ترکی =	اُنَّان سؤورا بیز رسول لاری میزی دال بدال یولآدیق ، هر و خ کی هر اُمّت ئین رسول ئی ( اُاری هدایت ائله مئگه ) گئل دی اُنئی دآن دی لار ، اُندا بیز ده اُارین بعضی سئین بعضی ئی نن هلاک ائله دیق و بیز اُارین ( سرنوشت ئین ، مردم ئا عبرت ئیچون دئدیق و ) بیان ائله دیق ، اُندا اوزاغ اُلسئین لار ( الله ئین رحمت ئین نن ) اُ قوم لر ئی کی ایمان گئتیر میل لر!

قرآن #مؤمنون_آیه ۴۵	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۴۵ : ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ
فارسی =	سپس موسی و برادرش هارون را همراه با معجزات خویش و برهان آشکار فرستادیم.
ترکی =	اُنَّان سؤورا موسی و اُنین قارداشی هارون نی دا آیه لری میزی نن و آییدین دلیل ئی نن یولآدیق.

قرآن #مؤمنون_آیه ۴۶	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۴۶ : إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ فَاِسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ
فارسی =	به سوی فرعون و اشراف قومش، آنها هم تکبر و نخوت کردند، زیرا آنان مردمی متکبر و سرکش بودند.
ترکی =	فرعون و اُنین قوم ئینا ساری ( موسی و هارونی یولآدیق ) اُندا تکبر ائله دی لر و اُار بیر قومی ئی دی لر کی ئوز لرین اوجا توتور دی لار .

قرآن #مؤمنون_آیه ۴۷	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۴۷ : فَقَالُوا أَتُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ
------------------------	---

فارسی =	آنها گفتند: آیا ما به دو انسان همانند خودمان ایمان بیاوریم، در حالی که قوم آنها (بنی اسرائیل) ما را پرستش می کنند (و بردگان ما هستند).
ترکی =	أندا ددی لر : بئعیه بو ایکی بشرئه - کی بیزیم تکین دی لر - ایمان گتتیر ئاق ؟ بو حالی نان کی ألارین قوم لری ( بنی اسرائیل ) بیزه عابد دی لر ( و برده ئه میز دی لر).

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۴۸ :
#مؤمنون_آیه ۴۸	فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ
فارسی =	در نتیجه هر دو را تکذیب کردند و از هلاک شدگان شدند.
ترکی =	أندا أлары دآن دی لار ، أندا ألار هلاک ألان لار دان ألدی لار.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۴۹ :
#مؤمنون_آیه ۴۹	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
فارسی =	و همانا ما به موسی کتاب تورات را فرستادیم، باشد که آنها هدایت شوند.
ترکی =	و حتم و قطعی دن بیز موسی ئیا کتاب ( تورات ) ئی وئردیق بلکه ألار هدایت ألا لار.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۵۰ :
#مؤمنون_آیه ۵۰	وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ
فارسی =	ما فرزند مریم (عیسی) و مادرش (مریم) را نشانه خود قرار دادیم و آنها را در سرزمین بلندی که آرامش و امنیت و آب جاری داشت جای دادیم.
ترکی =	و بیز مریم ئین اوغلین ( عیسی علیه السلام ) و أنین ننه سئین ( مریم ئین ئوزین ده آیه و ) نشانه قوردیق ، و أлары بیر یتره یولآدیق کی آرام و سئولی یئری دی.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۵۱ :
#مؤمنون_آیه ۵۱	يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ
فارسی =	ای رسولان، از غذاهای پاکیزه (حلال) تناول کنید و به نیکوکاری و اعمال صالح پردازید که من به هر چه می کنید آگاهم.

ترکی =	آی رسول لار پاک ( و حلال روزی ) لار دان یئعون و صالح لی ایش لری گئورون ، دوزدندی کی من ائی کی گئوریر سوز بیلیرم.
--------	--

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۵۲ :
#مؤمنون_آیه ۵۲	وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ
فارسی =	همه شما امت واحدی هستید و من پروردگار شمایم از مخالفت فرمان من بپرهیزید.
ترکی =	و دوزدندی کی بو سوزون اُمت تُوْز دی کی بیر واحد امت سوز ، و من سوزن ربّ تُوْز آم ، اُنْدا تقوانی رعایت ائلیون .

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۵۳ :
#مؤمنون_آیه ۵۳	فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
فارسی =	اما آنها کارهای خود را به پراکندگی کشاندند و هر گروهی به راهی رفتند (و عجب اینکه) هر گروه، به آنچه نزد خود دارند خوشحالند!
ترکی =	اُنْدا ایش لرئین تُوْز آرا لاریندا ( دین ئین لرین امرئین ) داغئید دی لار ، هر هامی حزب ئی لر اُنْا کی یان لاریندا وار لاری دی فرح لئه نیل لر ( و شاد دی لار ).

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۵۴ :
#مؤمنون_آیه ۵۴	فَدَرَهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ
فارسی =	پس بگذار که این بی‌خبران در جهل و غفلت خود به سر برند تا هنگامی معین (که روز مرگ و قیامت باشد).
ترکی =	اُنْدا اُلاری تُوْز غَمَرَت ( جهل و غرور ) لار ئین دا بوشلا تا بیر وقت ئا جاق ( کی عئولیم لری و قیامت گئونی یئتیش سین ).

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۵۵ :
#مؤمنون_آیه ۵۵	أَيُّحْسِبُونَ أَنَّمَا نُمدَّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَيْنِ
فارسی =	آیا چنین می‌انگارند که آنچه از مال و فرزندان که بدان مددشان می‌کنیم؟

ترکی =	بئعیه بوجور حساب ائلیل لر دوزدن اُنی کی بیز اُارا مال و اولاد لار دان وئریریق ، ( بونا گئوره دی کی ) اُارئا مدد وئریریق ؟
--------	---

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۵۶ :
#مؤمنون_آیه ۵۶	نُسَارِعْ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ
فارسی =	در خیر و خوبی به نفع ایشان می کوشیم؟ [چنین نیست] بلکه [حقیقت را] در نمی یابند
ترکی =	اُارئین خیر لرینه تلاش ائلیئرئق؟! بلکه ( بوجور دئیل ) اُار بیل میل لر.
توضیح =	بو نعمت لر: مال ، اولاد و ... اُاریچون کی ایمان لاری یئوخدی ، نقتم اُور ، بونا گئوره کی اُار آلاهین نعمت لرین گناه ئا و اُیولدا ایش لئه دیل لر کی آلاهین رضایت ئین ایستئه میل لر و کافر دی لر.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۵۷ :
#مؤمنون_آیه ۵۷	إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ
فارسی =	همانا آن مؤمنانی که از خوف خدا ترسان و هراسانند.
ترکی =	دوزدن اُکس لر کی ربّ ئی لری نین خشیئت ( و مقام ) ئین نن خوف ئی ده دی لر.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۵۸ :
#مؤمنون_آیه ۵۸	وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ
فارسی =	و آنان که به آیات خدای خود ایمان می آورند.
ترکی =	و اُکس لر کی ربّ ئی لری نین آیه لرینه ایمان گئتیریل لر.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۵۹ :
#مؤمنون_آیه ۵۹	وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ
فارسی =	و آنها که به پروردگارشان شرک نمی ورزند.
ترکی =	و اُکس لر کی ربّ ئی لرینه شریک قائل اُمیل لار.

قرآن #مؤمنون_آیه ۶۰	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۶۰ : وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ
فارسی =	و آنان که آنچه را [از زکات و دیگر انفاقات در راه خدا] می پردازند، و در حالی که دل هایشان از اینکه به سوی پروردگارشان [برای محاسبه دقیق] باز می گردند، ترسان است.
ترکی =	و اُ کس لر کی اُنی کی وئرمئلی دی ( الله یولیندا زکات و انفاق دان ) وئریل لر ، و قلب لرئیی قورخی دا دی ، ( بوتان کی ) دوزدن اُلار ربیی لرینه ساری قعیده جاق لار.

قرآن #مؤمنون_آیه ۶۱	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۶۱ : أُولَٰئِكَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ
فارسی =	(آری) چنین کسانی هستند که در خیرات سرعت می کنند و از دیگران پیشی می گیرند.
ترکی =	اُلاردی لار کی خیر ایش لرده سرعت توتول لار ، و انا گئوره ده ( مردم نان ) سبقت ایلیل لار.

قرآن #مؤمنون_آیه ۶۲	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۶۲ : وَلَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَاذْكُرْ كِتَابَ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
فارسی =	و ما هیچ کس را جز به اندازه توانش تکلیف نمی کنیم، و نزد ما کتابی است که به حق سخن می گوید، و به ایشان ستم نرود.
ترکی =	و بیز هئچ کسی وُسع ( و توان ) ئین نن سوؤآیی مُکَلِّف ائله مئه ریق ، و بیزیم یانی میزدا بیر کتاب واردی کی ( هامی نین اعمال ئین یازیب دی و ) حق ئی نن دانیشار ، و اُلارا ظلم اُلماز.

قرآن #مؤمنون_آیه ۶۳	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۶۳ : بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ
فارسی =	بلکه دل‌های آنها از این نامه اعمال (و روز حساب و آیات قرآن) در بیخبری فرو رفته و آنان اعمال (زشتی) جز این دارند که پیوسته آن را انجام می دهند.
ترکی =	بلکه اُلارین قلب لرئیی بوتان ( بو اعمال نامه سئی نین کتاب ئین نان ) غفلت ده دی ، و اُلاریچون اُلاردان سوؤآیی اعمال لاری دا واردی ( و یازیلیب دی ) کی اُلار ایش لری گئوریر دی لر.



قرآن #مؤمنون_آیه ۶۴	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۶۴ : حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْأُرُونَ
فارسی =	تا وقتی خوشگذرانان آنها را به عذاب گرفتار ساختیم بناگاه به زاری درمی آیند
ترکی =	تا اُوخ کی بیز اُلارین مُترف ( و بئوئیک باش) لارین عذاب ئا توت دیق ، اُندا اُار زارئیل دیا جاق لار.

قرآن #مؤمنون_آیه ۶۵	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۶۵ : لَا تَجْأُرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تُنصِرُونَ
فارسی =	امروز زاری مکنید که قطعاً شما از جانب ما یاری نخواهید شد.
ترکی =	بو گئون ( عذاب گئونی ) زارئیل دا میون ، دوزدندی کی سوزئا بیزدن نُصرت اُلمیا جاق ( بیزدن سوزا کمک اُلمیا جاق).

قرآن #مؤمنون_آیه ۶۶	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۶۶ : قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰٰٓ أَعْقَابِكُمْ تَنْكُصُونَ
فارسی =	چنین بود که آیات من بر شما خوانده می شد، و شما [به آن] پشت می کردید.
ترکی =	قطعی دن من ئیم آیه لرئیم سوزا تلاوت اُلونور دی ، اُندا سوز دال ئوزا ( عئوز) چئوئیرر دوز.

قرآن #مؤمنون_آیه ۶۷	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۶۷ : مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجُرُونَ
فارسی =	در حالی که در برابر آن آیات استکبار می نمودید و شبها در جلسات خود به بدگوئی ادامه می دادید.
ترکی =	اُنا تکبر ائلیردوز و گئجه جلسه لروز دا ( بیزیم آیه لری میزه ) پیس دئیردوز.

قرآن #مؤمنون_آیه ۶۸	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۶۸ : أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ
فارسی =	آیا در این سخن (خدا و قرآن بزرگ) فکر و اندیشه نمی کنند (تا حقانیت آن را درک کنند) یا آنکه کتاب و رسول تنها بر اینان آمده و بر پدران پیشین آنها نیامده؟

ترکی =	بئعه نیئه اُندا بو قول ئی دا ( قرآن دا ) تدبّر ائله میل لر؟! یا دا ( بو سئوز لر فقط ) بولارا گئلیب دی کی اُارین قاباخ کی آباء لاری نا گئل میئیب دی؟ ( خیر بوجور دئیل ، بلکه الله هامی نان حجت ئین تمام ائلیب دی).
--------	---

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۶۹ :
#مؤمنون_آیه ۶۹	أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ
فارسی =	یا آنکه پیامبرشان را نمی شناسند، و لذا با او بیگانه اند.
ترکی =	یا دا ( بلکه ) رسول لارین ( حضرت محمد صلی الله علیه و آله و سلم ئی ) تانی میل لار ، اُندا اُار اُنی دانیل لار؟

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۷۰ :
#مؤمنون_آیه ۷۰	أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُم لِلْحَقِّ كَارِهُونَ
فارسی =	یا می گویند او دیوانه است؟! ولی او حق را برای آنها آورده اما اکثرشان از حق کراهت دارند.
ترکی =	یا دا دئیل لر ( نعوذ بالله ) اُندا دعئلی لیگ واردی؟ ( بوجور دئیل کی اُار دئیل لر ) بلکه اُاریچون حقی گئتیریب دی و اُارین چوخ ئی حق ئی دن کراهت وار لاری دی!

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۷۱ :
#مؤمنون_آیه ۷۱	وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ
فارسی =	و اگر حق از هوسهای آنها پیروی کند آسمانها و زمین و تمام کسانی که در آنها هستند تباہ می شوند، ولی ما قرآنی به آنها دادیم که مایه یادآوری (و مایه شرف و حیثیت آنها) است اما آنان از چنین چیزی رویگردانند.
ترکی =	و آیم حق ( تعالی ، الله ) اُارین هوای نفسی لرئین نن تبعیت ائله سی دی حتمی دن گئوی لر و یئر و هر نئی کی اُاردا واردی فاسد اُاردی لار! بلکه بیز اُاریچون ئوز ذکر ئی لرین ( قرآن کی اُارا عزت و شفا دی ) وئرمیش ئیق ، اُندا اُار ئوز ذکر ئی لرین نن عئوز چئویریل لر.

قرآن #مؤمنون_آیه ۷۲	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۷۲ : أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَجَ رَبُّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ
فارسی =	یا اینکه تو از آنها مزد و هزینه ای (در برابر دعوت) می خواهی؟ در حالی که مزد پروردگارت بهتر است و او بهترین روزی دهندگان است.
ترکی =	یا دا الأردان خرج ( و مزد ) ایستتیر سنن ؟ اُندا سننون ربّ تون خرجی یاخچی دی و اُ روزی وئرئن لرین یاخچی سئی دی!
توضیح =	هامی روزی لر الله دان دی و بو نعمت لر بیزم یانی میزدا امانت دی کی گئریج دوز ایشلد ئاق و الله بویوران یئرده خرج ائلیاق و الله ئین رضایت ئین آله گئیرئاق. ان شاء الله

قرآن #مؤمنون_آیه ۷۳	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۷۳ : وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
فارسی =	و مسلماً تو آنان را به راهی راست دعوت می کنی،
ترکی =	و دوزدندی کی سنن حتمی دن الأری دوز یولاً ( صراط مستقیم ئا ) دعوت ائلیر سنن.

قرآن #مؤمنون_آیه ۷۴	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۷۴ : وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَّاكِبُونَ
فارسی =	و به راستی کسانی که به آخرت ایمان ندارند از راه [درست] سخت منحرفند.
ترکی =	و دوزدندی اُ کس لر کی آخرت ئا ایمان گئیرمیل لر ، اُ دوز یولدان حتمی دن اوزاغ اُلول لار.

قرآن #مؤمنون_آیه ۷۵	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۷۵ : وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
فارسی =	و اگر به آنها رحم کنیم و گرفتاریها و مشکلاتشان را برطرف سازیم (نه تنها بیدار نمی شوند) بلکه در طغیانشان اصرار می ورزند و (در این وادی) سرگردان می مانند.
ترکی =	و ایثم بیز اُارا رحم ائلیاق و اُ ضرر دن کی واردی لار نجات وئرئاق ، حتمی دن لجاجت لرئی نن گئنه طغیان لارین دا سرگردان قالا جاق لار.

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۷۶ :	قرآن #مؤمنون_آیه ۷۶
وَلَقَدْ أَخَذْنَا لَهُم بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ما آنها را به عذاب و بلا گرفتار ساختیم (تا بیدار شوند) اما آنها نه در برابر پروردگارشان تواضع کردند و نه به درگاهش تضرع می کنند.	فارسی =
و حتم و قطعی دن بیز الاری ( بو دنیا دا بلا و ) عذاب تا توت دیق ، اُندا رَبِّی لرینه تواضع ائله مئه دی لر و ( الله تا ) تضرع ائله مئه دی لر ( تکبر و لجاجت دن چیخ ما دی لار ).	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۷۷ :	قرآن #مؤمنون_آیه ۷۷
حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ (این وضع همچنان ادامه می یابد) تا زمانی که دری از عذاب شدید به روی آنها بگشائیم، و چنان گرفتار شوند که به کلی مایوس گردند!	فارسی =
تا اُوخته جاق کی الاریچون بیر عذاب قاپی سین آچیرییق ، اُوخ الار اُندا مایوس قالیل لار.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۷۸ :	قرآن #مؤمنون_آیه ۷۸
وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ او کسی است که برای شما گوش و چشم و قلب (عقل) ایجاد کرد، اما کمتر شکر او را به جا می آورید	فارسی =
و اُ ( الله ) هَمَن دی کی سوز ئوچون ائشید مئگ ، ( گئورمئگ و ) گئوزلر و ئورئک ( عقل ) دوزئلدی ، ( آمآ ) انی کی شکر ائلیبر سوز آزدی!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۷۹ :	قرآن #مؤمنون_آیه ۷۹
وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ او کسی است که شما را در زمین آفرید و به سوی او محشور می شوید.	فارسی =
و اُ ( الله ) هَمَن دی کی سوزی یترده خلق ائله دی و انا ساری دا محشور الاجاق سوز.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۸۰ :	قرآن #مؤمنون_آیه ۸۰
---	------------------------

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ	
او کسی است که زنده می کند و می میراند و آمد و شد شب و روز از آن اوست، آیا اندیشه نمی کنید؟!	فارسی =
وَأُ (الله) هَمَن دى كى (سوزى) دعثيريلدير و عثولديرير و گئجه و گئونوز ئون اختلاف ئى انين دى ، اندا بئعنيه تعقل ائله مير سوز؟!	تركى =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۸۱ :	قرآن
بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ	#مؤمنون_آیه ۸۱
بلکه این مردم کافر هم همان سخن کافران پیشین را گفتند.	فارسی =
بلکه ( بولار دا ا سئوز لری ) دئیل لر، انی کی قاباخ کی ( کافر ) لر دئیر دى لر.	تركى =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۸۲ :	قرآن
قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ	#مؤمنون_آیه ۸۲
گویند آیا چون مردیم، و خاک و استخوان [پوسیده] شدیم، از نو برانگیخته می شویم؟	فارسی =
ددى لر : بئعیه اؤخ کی عثولديق و تورپاخ و قورى سئوميك اُديق ، بئعیه دوزدندى كى بيز حتمى دَن مبعوث اُلا جئيق؟! ( و گئنه دعيريله جئيق؟! )	تركى =

سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۸۳ :	قرآن
لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ	#مؤمنون_آیه ۸۳
همانا این [برانگیخته شدن] را پیش از این به ما و پدرانمان وعده دادند [ولى] این جز افسانه خرافی پیشینیان نیست؛	فارسی =
حتم و قطعى دَن بيزه و آبا لارى ميزا قاباخ دان بونى وعده وئريليب دى ، دوزدى كى بو ( سئوز كى گئنه مبعوث اُلاجئيق ) قاباخ كى لارين اسطوره ( و نقييل ) لارين نَن سوؤآى دئيل !	تركى =
بونا گئوره كى ئوز وجدان لارينا جواب وئره لر و ائليه بيله لر هواى نفسى لرينه يئئشه لر و تسكين وئره لر بو وعده لرى دآن ئيل لار و بوجور دئيل لر كى : بو سئوز لر يالان دى و قاباخ كى لارا دا بوجور دئيليب دى.	توضيح =

قرآن #مؤمنون_آیه ۸۴	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۸۴ : قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
فارسی =	بگو اگر میدانید [بگویید] زمین و هر که در آن است به چه کسی تعلق دارد؟
ترکی =	( آی رسولی میز اَلارین جواب لاریندا ) ده : یئر و هر کیم کی اُندا واردی کیمین دی؟ آیتم سوز دوزدن بیلیرسوز؟

قرآن #مؤمنون_آیه ۸۵	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۸۵ : سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
فارسی =	البته جواب خواهند داد که از خداست، بگو: پس چرا متذکر (قدرت خدا) نمی شوید (تا به عالم آخرت ایمان آرید).
ترکی =	تتزدی نن دینه جاق لار : آلاهِ ئین دی، ده : بئعه نیئه اُندا متذکر اَلمیر سوز ( و آخرت ئا ایمان گتتیر میر سوز ) ؟

قرآن #مؤمنون_آیه ۸۶	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۸۶ : قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
فارسی =	بگو پروردگار آسمانهای هفت گانه و پروردگار عرش عظیم کیست؟
ترکی =	ده : کیم دی یئعدی گئوی لرین رَبّ ئی و عظمت لی « عرش » ئین رَبّی ( کیم دی ) ؟!

قرآن #مؤمنون_آیه ۸۷	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۸۷ : سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ
فارسی =	می گویند: همه اینها از آن خدا است، بگو آیا تقوی پیشه نمی کنید (و از خدا نمی ترسید)؟!
ترکی =	تتزدی نن دینل لر : آلاهِ ئین دی ! ده : بئعه نیئه اُندا متقی اَلمیرسوز ( و الله ئین عذاب ئین نان قورخ میر سوز ) ؟!

قرآن #مؤمنون_آیه ۸۸	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۸۸ : قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
------------------------	--

فارسی =	بگو فرمانروایی هر چیزی به دست کیست و اگر میدانید [کیست آنکه] او پناه می دهد و در پناه کسی نمی رود
ترکی =	ده ( و آلدان سؤریش ) : هامی شئی لرین ملکوت ئی ( و حاکمیت ئی ) کیم ئین آلین ده دی؟ و اُدی کی ( هامی ئیا ) پناه وئرر و انا پناه وئرل مئر ، آیئم بیلیر سوز؟

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۸۹ :
#مؤمنون_آیه ۸۹	سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ
فارسی =	می گویند: (همه اینها) از آن خدا است. بگو با این حال چگونه می گوئید شما را سحر کرده اند؟
ترکی =	تتزدی نن دیئل لر : آلاهِ ئین دی ! ده : اُندا بئعه نیئه سحر اُلوموش اُلور سوز؟ ( و بئعه نیئه دئیر سوز بیزی سحر ائلیب لر ؟ )

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۹۰ :
#مؤمنون_آیه ۹۰	بَلْ أَتَيْنَاهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
فارسی =	چنین نیست [که آنان می گویند] بلکه ما حق را برای آنان آورده ایم، و بی تردید آنان دروغگویند.
ترکی =	( بوجور دئیل کی دئیل لر ) بلکه ( بوجور دی کی ) بیز اُارا « حق » ئی گئتیر میشیق ، و دوزدندی کی اُار حتمی دن یالانچی دی لار.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۹۱ :
#مؤمنون_آیه ۹۱	مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَكْدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذًا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ
فارسی =	خدا هرگز فرزندی برای خود برنگزیده، و معبود دیگری با او نیست که اگر چنین می شد هر یک از خدایان مخلوقات خود را تدبیر و اداره می کردند و بعضی بر بعضی دیگر تفوق می جستند (و جهان هستی به تباهی کشیده می شد) منزّه است خدا از توصیفی که آنها می کنند.
ترکی =	« الله » هئچ اولاد ئی توت میب دی ( و نعوذ بالله اولادی یؤخدی ) و اُنینان دا هئچ ( آیری ) اِلَهه یؤخدی ، اُندا حتمی دن هر هامی اِلَهه لر اُاری کی خلق ائلیب دی لر آپارار دی لار و حتمی دن بعضی لری بعضی سینئه اوجا لیق تاپار دی لار ، الله سُبْحان ( و پاک ) دی اُنآن کی وصف ائلیل لر ( و دئیل لر ) .

توضیح =	نعوذ بالله = الله پناه آپاریریق بو نا حق سئوز لر دن ، الله تبین اولاد و شریکی یئوخدی ، لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ = هئچ کس دن متولد المیب دی و هئچ کس ده اُنآن متولد المیب دی و اُنیچون هئچ کس تای ( و شریک ) یئوخدی!
---------	---

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۹۲ :
#مؤمنون_آیه ۹۲	عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
فارسی =	او دانا به عالم غیب و شهود است و ذات پاکش از شرک و شریک که برایش آرند برتر و والاتر است.
ترکی =	( الله ) عالم غیب و شهادت ئا عالم دی ، اُندا ( الله چوخ عالی و ) اوجا لی دی الار دان کی انا شریک قائل اول لار.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۹۳ :
#مؤمنون_آیه ۹۳	قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِينِي مَا يُوعَدُونَ
فارسی =	بگو پروردگارا! اگر بخشی از عذابهایی را که به آنها وعده داده شده به من نشان دهی...
ترکی =	ده : رَبِّ أَيُّم أَنِي كِي ( بو عذاب لار دان ) وعده وئریر سنن من نه گئور سنن سئون ...

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۹۴ :
#مؤمنون_آیه ۹۴	رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
فارسی =	پروردگارا! مرا (در این عذابها) با قوم ستمگر قرار مده.
ترکی =	یا رَبِّ ( بار الها ) اُندا منی ئی بو ظالم قوم ئی لری نن بیر قورما.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۹۵ :
#مؤمنون_آیه ۹۵	وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَادِرُونَ
فارسی =	و ما قادریم آنچه را به آنها وعده می دهیم به تو نشان دهیم.
ترکی =	و دوزندی کی بیز قادرئیق بونا کی سننه گئور سنه داق ، اُ ( عذاب ) لاری کی الارا وعده وئریریق !



قرآن #مؤمنون_آیه ۹۶	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۹۶ : ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ
فارسی =	بدی را از راهی که بهتر است دفع کن (و پاسخ بدی را به نیکی ده) ما به آنچه آنها توصیف می کنند آگاه تریم.
ترکی =	پیس لیتی بیر یولی نان کی یاخچی اُلا دفع ائله ! بیز اُنی کی ( مُشْرک لر الله ئی ) وصف ائلیل لر اعلم ئیق ( و یاخچی بیلیریق).

قرآن #مؤمنون_آیه ۹۷	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۹۷ : وَقُلْ رَبِّ اعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ
فارسی =	و بگو: بارالها، من از وسوسه و فریب شیاطین (انس و جن) به تو پناه می آورم.
ترکی =	و ده : یا رَبِّ ! من سئنه پناه گئتیری رم شیطان لارین وسوسه لرئین نن.

قرآن #مؤمنون_آیه ۹۸	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۹۸ : وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ
فارسی =	و از اینکه آنان نزد من حاضر شوند نیز به تو پناه میبرم ای پروردگار!
ترکی =	و سئنه پناه گئتیری رم یا رَبِّ ( آی منیم ربّ ئیم ) بونآن کی ( شیطان لار ) منیم یانیم دا حاضر اُلا لار!

قرآن #مؤمنون_آیه ۹۹	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۹۹ : حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ
فارسی =	[دشمنان حق از دشمنی خود باز نمی ایستند] تا زمانی که یکی از آنان را مرگ در رسد، می گوید: پروردگارا! مرا [برای جبران گناهان و تقصیرهایی که از من سر زده به دنیا] بازگردان؛
ترکی =	( کافر لر دشمن لیک ائلیل لر ) حتّی اُوخ ده جاق کی اُلارین بیری نین عئولیمی یئتیش ئیر ، ( اُندا حسرت ئی نن ) دیئر : یا رَبِّ منی ( ای کاش دنیا ئیه ) قعئطره سئن.

قرآن #مؤمنون_آیه ۱۰۰	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۰۰ : لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ
فارسی =	شاید در آنچه ترک کردم (و کوتاهی نمودم) عمل صالحی انجام دهم (به او می گویند) چنین نیست، این سخنی است که او به زبان می گوید (و اگر باز گردد برنامه اش همچون سابق است) و پشت سر آنها برزخی است تا روزی که برانگیخته می شوند.
ترکی =	بلکه صالح عمل لری گنورئم أَلَار دان کی ترک ائله میش دیم. بوجور دئیل ( کی اُ ایستئیر ) ؛ دوزدندی کی بیر سئوز دی کی اُدئیر و اُلارین ( عئولیم لرئی نین ) دال لارین نان سئورا ( عالم ( برزخ دی کی تا قیامت گئونی نئه جاق ( قالا جاق لار ).

قرآن #مؤمنون_آیه ۱۰۱	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۰۱ : فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ
فارسی =	پس هنگامی که در صور دمیده شود، در آن روز نه میانشان خویشاوندی و نسبی وجود خواهد داشت و نه از اوضاع و احوال یکدیگر می پرسند؛
ترکی =	اُندا اُوخ کی « صور » ئا چالین سئا ؛ اُندا اُوخ اُلارین آراسیندا نَسَب فامیلی اُلَمیا جاق و بیر بیرین نین ( حال ئین نان ) سئوروش میا جاق لار.

قرآن #مؤمنون_آیه ۱۰۲	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۰۲ : فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
فارسی =	پس کسانی که اعمال وزن شده آنان سنگین [و باارزش] است، همانانند که رستگارند.
ترکی =	اُندا هر کیم کی اُنین مَوَازین نی ( یاخچی ایش لری ) آغیر اُلَسئا ، اُندا اُار دی لار کی فلاح ئا ( و نجات ئا ) یئتیشیب لار.

قرآن #مؤمنون_آیه ۱۰۳	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۰۳ : وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ
فارسی =	و آنها که ترازوهای عملشان سبک می باشد کسانی هستند که سرمایه وجود خود را از دست داده در جهنم جاودانه خواهند ماند.

ترکی =	و هر کیم کی اُنین موازین نی ( یاخچی اعمالی ) یئونگئیل اُلستا ، اُندا اُلاَر دی لار کی ئوز لرئی ضرر ائلیب لر و جهنم ده همشه لیک قالا جاق لار.
--------	---

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۰۴ :
#مؤمنون_آیه ۱۰۴	تَلْفَحُ وُجُوهُهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالْحُوتِ
فارسی =	آتش دوزخ صورتهای آنها را می سوزاند و در جهنم، زشت منظر خواهند زیست.
ترکی =	( جهنم ئین ) عتوت ئی اُلا رین عئوز لرئین قیزار دا جاق ، و اُلا ر اُردا عئوز لرئ یانینخ اُلا جاق!

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۰۵ :
#مؤمنون_آیه ۱۰۵	أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
فارسی =	[به آنان گویند] آیا آیات من بر شما خوانده نمی شد، و شما آنها را دروغ می انگاشتید؟
ترکی =	( اُلا ر ا دئه ئی لر : ) بئعیه سوز دئیل دوز کی منیم آیه لرئیم سوزا تلاوت اُلونور دی اُندا سوز اُلا ری دآن ئیر دوز؟!

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۰۶ :
#مؤمنون_آیه ۱۰۶	قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ
فارسی =	می گویند: پروردگارا! شقاوت ما بر ما چیره شد و ما قوم گمراهی بودیم.
ترکی =	دئیل لر : ربنا ( آی بیزیم رب ئی میز ) شقاوت ئی میز، بیزه غلبه ائله دی و بیز یولی ایتیرئن قومی لردن اُلدیق.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۰۷ :
#مؤمنون_آیه ۱۰۷	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ
فارسی =	پروردگارا! ما را از دوزخ بیرون آر، پس اگر [به بدی ها و گمراهی ها] بازگشتیم، بی تردید ستمکار خواهیم بود.
ترکی =	( جهنم ئی لر دئیل لر : ) ربنا ( آی بیزیم رب ئی میز ) بیزی بوردان ( جهنم نن دونیا یئا ) چیخارد ، اُندا ائیم ( گناه نا ) قئعیدیق اُندا دوزدندی کی بیز ظالم لرذن ئیق.

قرآن #مؤمنون_آیه ۱۰۸	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۰۸ :
فارسی =	مِی فرماید [بروید] در آن گم شوید و با من سخن مگوئید
ترکی =	( الله ) بویورار: اُردا ائیتون و من نَن دانیش میون.

قرآن #مؤمنون_آیه ۱۰۹	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۰۹ :
فارسی =	[به یاد دارید که] گروهی از بندگان من بودند که می گفتند: پروردگارا! ما ایمان آوردیم، پس ما را بیامرز و به ما رحم کن که تو بهترین رحم کنندگانی.
ترکی =	دوزدندی کی بیر عدّه من ئیم بنده لرئیم نَن ( دنیا دا ) دیئر دی لر : رَبَّنَا ( آی بیزیم رَبّ ئی میز ) بیز ایمان گئتیردیک ، اُندا بیزی باغیشدا و بیزه رحم ائله و سنن رَحْم ائلیئن لرئین یاخچی سی سان!

قرآن #مؤمنون_آیه ۱۱۰	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۱۰ :
فارسی =	و شما آنان [=مؤمنان] را به ریشخند گرفتید تا [با این کار] یاد مرا از خاطرتان بردند و شما بر آنان می خندیدید.
ترکی =	اُندا سوز اُلاری ( مؤمن لر کی بوجور دعا ائلییر دی لر ) مسخریئه توت دوز ، حتّی کی منیم یادی می یادتوز دان چیخاردوز ، و سوز اُلارا (همشه ) گئول نور دوز!

قرآن #مؤمنون_آیه ۱۱۱	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۱۱ :
فارسی =	من هم امروز جزای صبر (بر آزار و سخریه شما) را به آن بندگان پاک خود خواهم داد که آنها امروز سعادت‌مند و رستگاران عالمند.

ترکی =	دوزدندی کی من بو گئون ( قیامت گئونی ) اَلارِثا بونا گئوره کی صبر ائله دی لر ( سوزون مسخره و اذیت ائله مئگ لروز ئا ) اَلارِثا ( بهشتی ) جزا وئری رَم ، دوزدندی کی اَلارِثا هَمَن فائز ( و رستگار ) اَلان لار دی لار.
--------	---

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۱۲ :
#مؤمنون_آیه ۱۱۲	قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ
فارسی =	[خدا] می گوید: از جهت شمار سال ها چه مدت در زمین درنگ داشتید؟
ترکی =	( الله ) بویورار : یئر ده نئه قدر قالدوز، ایل لرتین سائی نان؟!

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۱۳ :
#مؤمنون_آیه ۱۱۳	قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْأَلِ الْعَادِينَ
فارسی =	در پاسخ می گویند: تنها به اندازه یک روز یا قسمتی از یک روز! از آنها که می توانند بشمارند سؤال فرما.
ترکی =	دیئل لر : بیر گون یا بیر گئون نَن آز قالدیق ، اُندا سائیان لار دان سئوروش ئوز!

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۱۴ :
#مؤمنون_آیه ۱۱۴	قَالَ إِنَّ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
فارسی =	[خدا] می گوید: اگر معرفت و شناخت می داشتید [می دانستید که] جز اندکی درنگ نکرده اید،
ترکی =	( الله ) بویورار : دوزدی کی سوز بیر آز ( یئر ده ) قالدوز ، ایئم دوزدن سوز بیل سئی دوز.

قرآن	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۱۵ :
#مؤمنون_آیه ۱۱۵	أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ
فارسی =	آیا پنداشته اید که شما را بیهوده آفریده ایم، و شما به نزد ما بازگردانده نمی شوید؟
ترکی =	بئعیه اُندا سوز بوجور حساب ائله دوز کی دوزدن بیز سوزی عبث ( بی هدف ) خلق ائله میشیق؟ و دوزدی کی سوز بیزه ساری قئعید میا جاق سوز؟

قرآن #مؤمنون_آیه ۱۱۶	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۱۶ :
فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ	
فارسی =	پس بزرگتر و برتر است خداوندی که فرمانروای حق است (از اینکه شما را بیهدف آفریده باشد) معبودی جز او نیست و او پروردگار عرش کریم است.
ترکی =	أندا ( بیلون ) الله عالی مرتبه - حق ئی دن مالک دی - هئج إلهه أُنآن سوؤ آیی یئوخذی ! کرامت لی عرش ئین ربّی دی !

قرآن #مؤمنون_آیه ۱۱۷	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۱۷ :
وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ	
فارسی =	و هر کس با خدا معبود دیگری بخواند برای آن برهانی نخواهد داشت و حسابش فقط با پروردگارش می باشد در حقیقت کافران رستگار نمی شوند.
ترکی =	و هر کیم « الله » ئی نان بیر آییری إلهه نی چاغیرا ( و عبادت ائلیه ) کی اُنیچون انا (قطعی دن اُ عبادت ئا دلیل و ) برهانی یئوخذی ، اُندا دوزدندی کی اُنین حساب ئی ربّی سی نین یانین دا دی ، دوزدندی کی اُ کافر لر فلاح ( و نجات ) تاپ میا جاق لارا!

قرآن #مؤمنون_آیه ۱۱۸	سوره ی مبارکه ی مؤمنون ؛ آیه ی شریفه ۱۱۸ :
وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ	
فارسی =	و بگو پروردگارا! مرا ببخش و مشمول رحمتت قرار ده، و تو بهترین رحم کنندگانی.
ترکی =	و ده : یا رَبِّ ! باغیشدا و رحم ائله و سنن رحم ائلین لرئین یاخچی سان!

صَدَقَ اللَّهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ، وَ صَدَقَ وَ بَلَغَ رَسُولُهُ النَّبِيُّ الْكَرِيمُ، وَ نَحْنُ عَلَى ذَلِكَ مِنَ الشَّاهِدِينَ وَالشَّاكِرِينَ، سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ، وَ سَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

امام صادق علیه السلام این گونه دعا می خواند:

اللَّهُمَّ إِنِّي قَرَأْتُ مَا قَضَيْتَ لِي مِنْ كِتَابِكَ، الَّذِي أَنْزَلْتَهُ عَلَى نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَ رَحْمَتِكَ، فَلَكَ الْحَمْدُ رَبَّنَا، وَ لَكَ الشُّكْرُ وَالْمِنَّةُ عَلَى مَا قَدَّرْتَ وَ وَقَّعْتَ .

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِمَّنْ يُحِلُّ حَالَكَ، وَ يَحْرِمُ حَرَامَكَ، وَ يَجْتَنِبُ مَعَاصِيكَ، وَ يُؤْمِنُ بِمُحْكَمِهِ وَ مُتَشَابِهِهِ وَ نَاسِخِهِ وَ

مَنْسُوحِهِ، وَاجْعَلْهُ لِي شِفَاءً وَرَحْمَةً، وَحِرْزاً وَذُخْرًا .

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لِي أَنْسَاءً فِي قَبْرِي ، وَأَنْسَاءً فِي حَشْرِي ، وَأَنْسَاءً فِي نَشْرِي ، وَاجْعَلْهُ لِي بَرَكَتًا بِكُلِّ آيَةٍ قَرَأْتُهَا، وَارْفَعْ لِي بِكُلِّ حَرْفٍ دَرَجَةً فِي أَعْلَى عِلِّيِّينَ، آمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ .

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ نَبِيِّكَ وَصَفِيِّكَ وَنَجِيِّكَ وَدَلِيلِكَ، وَالدَّاعِي إِلَى سَبِيلِكَ، وَعَلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَلِيِّكَ وَخَلِيفَتِكَ مِنْ بَعْدِ رَسُولِكَ، وَعَلَى أَوْصِيائِهِمَا الْمُسْتَحْفَظِينَ دِينَكَ الْمُسْتَوْدَعِينَ حَقِّكَ، وَعَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

( بحار الانوار، ج ٩٢، ص ٢٠٨ )